

Ramsar 3-е издание 2007
Руководство
по разумному использованию
водно-болотных угодий



Разумное использование водно-болотных угодий



Конвенция о водно-болотных угодьях

Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) является межправительственным договором, цель которого – “сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных, региональных и национальных действий и международного сотрудничества, как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире”. По состоянию на июнь 2007 г., 155 государств являлись членами Конвенции, и более 1700 водно-болотных угодий по всему миру, общей площадью более 151 миллионов гектаров, были внесены в Рамсарский список водно-болотных угодий международного значения.



Что такое водно-болотные угодья?

Согласно определению Конвенции, к водно-болотным угодьям относится широкий круг местообитаний, в том числе болота, поймы, реки и озера, приморские участки, занятые солеными болотами и манграми, подводные морские дуга, коралловые рифы и морские акватории глубиной не более шести метров при отливе, а также антропогенные объекты, включая отстойники сточных вод и водохранилища.

Об этой серии Руководств

Серия Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий была составлена Секретариатом Рамсарской конвенции по результатам 7-ого, 8-ого и 9-ого заседаний Конференции Договаривающихся Сторон (КС-7, КС-8 и КС-9) которые состоялись соответственно в г. Сан-Хосе (Коста-Рика) в мае 1999 г., в г. Валенсия (Испания) в ноябре 2002 г., и в г. Кампала (Уганда) в ноябре 2005 г. Указания по различным вопросам, принятые Договаривающимися Сторонами на вышеупомянутых и более ранних КС, были опубликованы в виде серии Руководств в помощь специалистам, заинтересованным или непосредственно участвующим в реализации Конвенции на международном, региональном, национальном, суб-национальном или местном уровнях. Каждое Руководство содержит подборку принятых Договаривающимися Сторонами указаний, посвященных определенному вопросу (или вопросам), которые дополнены материалами из справочных документов, представленных на КС, и других публикаций, а также конкретными примерами, иллюстрирующими ключевые положения указаний. Руководства доступны на трех рабочих языках Конвенции (английском, французском и испанском).

В таблице, помещенной в конце каждого Руководства, перечислены все вопросы, рассматриваемые в настоящей серии Руководств. Дополнительные Руководства будут составляться по мере принятия дальнейших указаний на будущих заседаниях Конференции Договаривающихся Сторон. Рамсарская Конвенция пропагандирует необходимость комплексных мер для обеспечения сохранения и разумного использования водно-болотных угодий. В подтверждение такого интегрированного подхода, в каждом Руководстве читатель найдет многочисленные перекрестные ссылки на другие Руководства из этой серии.

Copyright © 2007, Ramsar
Convention Secretariat

Цитирование: Секретариат Рамсарской конвенции, 2007. *Разумное использование водно-болотных угодий: Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий.* Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, 3-е издание, № 1. Секретариат Рамсарской Конвенции, Гланд, Швейцария.

Воспроизводство материала из этой публикации для образовательных и других некоммерческих целей разрешается без предварительного разрешения со стороны Секретариата Рамсарской конвенции при условии указания полного названия источника.

Редакторы серии: Sandra Hails,
Dwight Peck
Ответственный редактор серии:
Nick Davidson
Перевод на русский язык:
А. У. Хашимов;
редактор русского издания:
И. Е. Каменнова; 2010
Дизайн и оригинал-макет:
Dwight Peck

Фото на обложке: Рамсарское угодье Озеро Жалинг [Zhaling Lake]; фотография любезно предоставлена Исполнительным офисом Рамсарской конвенции в Государственной администрации лесного хозяйства Китая.

*Руководства Рамсарской конвенции
по разумному использованию водно-болотных угодий
3-е издание, 2007 г.*

Разумное использование водно-болотных угодий

Руководство 1

Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий



Настоящее 3-е издание руководств Рамсарской конвенции заменяет серию руководств, опубликованную в мае 2004 г. Издание включает в себя соответствующие указания, принятые в ходе проведения нескольких заседаний Конференции Договаривающихся Сторон, в частности, КС-7 (1999 г.), КС-8 (2002 г.) и КС-9 (2005 г.), а также отдельные справочные документы, представленные на этих КС.



Публикация настоящего третьего издания серии руководств Рамсарской конвенции стала возможной благодаря финансовой поддержке Государственного департамента США и Службы рыбы и дичи США.

Выражение признательности

Работа по подготовке указаний и концептуальной основы разумного использования водно-болотных угодий, представленных в настоящем Руководстве, была выполнена в рамках совместных усилий, предпринятых в период 2003-2005 гг. Рабочей группой 1 («Инвентаризация и оценка», под руководством Макса Финлэйсона [Max Finlayson], Международный институт управления водными ресурсами) и Рабочей группой 2 («Разумное использование», под руководством Рэнди Милтона [Randy Milton], Канада) Научно-технического совета Рамсарской конвенции (НТС). Эти группы также подготовили базовый анализ и рекомендации, которые были представлены на КС-9 в виде справочного документа (КС-9, Док.16). Основной вклад в работу внесли, в частности, Рэнди Милтон [Randy Milton], Дэвид Притчард [David Pritchard], Макс Финлэйсон [Max Finlayson] и Секретариат Рамсарской конвенции (заместитель Генерального секретаря и Генеральный секретарь). Работе НТС оказала большое содействие параллельная работа над Оценкой экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) и, в частности, концептуальная основа ОЭ по экосистемам и благосостоянию человека и ее определение и описание характеристик экосистем и экосистемных услуг (Оценка экосистем на пороге тысячелетия, 2003 г. Экосистемы и благосостояние человека: основа для оценки. Издательство Island Press, Вашингтон, округ Колумбия).

Примечание. Настоящее Руководство основано на Резолюции IX.1 и Приложении А к нему, а также объединяет в себе Справочный документ и прочие обзорные материалы, относящиеся к управлению водно-болотными угодьями и водными ресурсами. Мнения, выраженные в дополнительных информационных материалах, не обязательно отражают точку зрения Секретариата Рамсарской конвенции или Договаривающихся Сторон; дополнительные материалы не были утверждены Конференцией Договаривающихся Сторон.

В настоящем третьем издании Руководств добавления к тексту оригинала указаний и пропуски из такого текста, которые потребовались в результате КС-8 и КС-9, показаны в квадратных скобках [...].

Все решения, принятые КС Рамсарской конвенции, доступны на веб-сайте Конвенции по адресу: http://www.ramsar.org/index_key_docs.htm#res. Справочные документы, на которые делается ссылка в настоящих Руководствах, доступны на сайтах: http://www.ramsar.org/cop7/cop7_docs_index.htm, http://www.ramsar.org/cop8/cop8_docs_index_e.htm и http://www.ramsar.org/cop9/cop9_docs_index_e.htm.



Рыболовные суда в Сан-Томе и Принсипи. Фото: Tim Dodman

Содержание

Выражение признательности	2
Предисловие	4
Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера	5
Введение	5
Терминология, используемая для описания водно-болотных экосистем	8
Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий	9
Уточненные определения понятий «экологический характер» и «изменение экологического характера» водно-болотных угодий	11
Уточненное определение понятия «разумное использование» водно-болотных угодий	14
Приложение 1: Рамсарское определение разумного использования в отношении к понятиям устойчивого использования, устойчивого развития и экосистемных подходов	18
Приложение 2: Дополнительные указания по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий	20
Приложение 3: Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий: содержание Руководств 2-17	24
Соответствующая резолюция	
Резолюция IX.1: <i>Дополнительные научные и технические указания по реализации концепции Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий</i>	29

Предисловие

В настоящем Руководстве 1 представлены общие указания по использованию всего комплекта Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, в то время как каждое из последующих Руководств (2-17) настоящего третьего издания посвящено одному или нескольким конкретным типам мер, предусмотренных в рамках «Концептуальной основы разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера».

Принципы «разумного использования» и поддержания «экологического характера» водно-болотных угодий лежат в самой основе Рамсарской конвенции. Поддержание экологического характера водно-болотных угодий, выделенных в качестве водно-болотных угодий международного значения (Рамсарских угодий), и обеспечение, насколько это возможно, разумного использования водно-болотных угодий, находящихся на территории Договаривающихся Сторон, признаются в тексте Конвенции, принятой в 1971 г., в числе основных результатов реализации Конвенции ее Сторонами.

Однако что конкретно означают термины «разумное использование» и «экологический характер»? Определение понятия «разумное использование» было впервые принято Договаривающимися Сторонами на КС-3 в 1987 г. Впоследствии Научно-технический совет Рамсарской Конвенции (НТС) усовершенствовал определения понятий «экологический характер» и «изменение экологического характера», которые были приняты на КС-7 в 1999 г.

Со времени принятия определения «разумного использования», терминология в области охраны окружающей среды развивалась и изменялась, появлялись новые термины, например, «экосистемный подход» и «устойчивое развитие» в докладе Комиссии Брундтланд об устойчивом развитии от 1987 г. и в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) от 1992 г., а также определения и описания экосистем и «экосистемных услуг» в недавно выполненной Оценке экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ). Для того чтобы обеспечить актуальность и соответствие определений, данных в Рамсарской конвенции, современной терминологии, в 2002 г. Стороны Конвенции обратились к НТС с просьбой пересмотреть определения и, при необходимости, предложить их уточненные варианты. В настоящем Руководстве представлены такие уточненные определения, принятые на КС-9 в 2005 г. в виде Приложения А к Резолюции IX.1.

Важно отметить, что в ходе выполнения этой работы НТС признал, что Конвенция не содержит в себе общей основы для реализации концепции «разумного использования». Концептуальная основа для экосистем и благосостояния человека, разработанная в рамках ОЭ, оказалась в этом контексте весьма уместной, особенно потому, что она прямо указывает на признание Рамсарской конвенцией взаимозависимости человека и окружающей его среды. Данная концептуальная основа увязывает косвенные и прямые факторы изменений с биоразнообразием, экосистемами и их услугами, и далее с благосостоянием человека и искоренением бедности. В соответствии с этой основой, «разумное использование», предусмотренное Рамсарской конвенцией, приравнивается к поддержанию экосистем и непрерывного обеспечения экосистемных услуг для поддержания благосостояния человека.

Кроме того, данная концептуальная основа представляет собой неоценимый инструмент для тех, кто занимается реализацией Рамсарской конвенции, и служит основой для того, чтобы определить, как и когда каждый аспект и раздел указаний Конвенции может и должен применяться в качестве меры для обеспечения разумного использования и поддержания экологического характера водно-болотных угодий. Всем Договаривающимся Сторонам и другим лицам, принимающим участие в реализации Конвенции, настоятельно рекомендуется использовать настоящее Руководство в качестве «маршрутной карты» на пути к достижению успешной реализации Конвенции.

Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера

(принята в качестве Приложения А к Резолюции IX.1 9-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Кампала, Уганда, 2005 г.)

Введение

1. Определения основных концепций Рамсарской конвенции – «разумного использования» и «экологического характера» водно-болотных угодий – были приняты КС-3 (1987 г.) и КС-7 (1999 г.) соответственно. В Действии 3.1.1 Стратегического плана Рамсарской конвенции на 2003-2008 гг. содержалась просьба к Научно-техническому совету Конвенции (НТС) «пересмотреть концепцию разумного использования, ее применимость и ее согласованность с целями устойчивого развития». [См. Приложение 1 для ознакомления с информацией об определении понятия разумного использования в соответствии с Рамсарской конвенцией и его связи с устойчивым использованием, устойчивым развитием и экосистемными подходами].
2. Кроме того, в Резолюции VIII.7, принятой КС-8, содержалась просьба к НТС дополнительно пересмотреть и, в случае необходимости, разработать указания и представить на КС-9 информацию о выявленных пробелах и несоответствиях при определении и представлении информации об экологическом характере водно-болотных угодий, включая, помимо прочего, унификацию определений и терминов, использованных в указаниях по инвентаризации, оценке и мониторингу водно-болотных угодий и управлению экологическим характером водно-болотных угодий.
3. Работе НТС оказала большое содействие параллельная работа над Оценкой экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) и, в частности, концептуальная основа ОЭ по экосистемам и благосостоянию человека (Оценка экосистем на пороге тысячелетия, 2003 г. *Экосистемы и благосостояние человека: основа для оценки*. Издательство Island Press, Вашингтон, округ Колумбия) и ее определение и описание характеристик экосистем и экосистемных услуг.
4. НТС пришел к выводу о целесообразности обновления и гармонизации определений терминов Конвенции «разумное использование ВБУ» и «экологический характер ВБУ», принимая во внимание широко используемые в настоящее время термины и определения, относящиеся к экосистемам и устойчивому развитию, а также то, что концептуальная основа для реализации концепции «разумного использования» водно-болотных угодий поможет Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам определить, когда и в какой области принимать меры в области политики и управления для оказания поддержки реализации такой концепции.
5. Настоящие указания затрагивают вопрос согласования терминов в области водно-болотных экосистем и обеспечивают одновременно концептуальную основу для разумного использования водно-болотных угодий и согласованные определения понятий «экологического характера», «изменения экологического характера» и «разумного использования» водно-болотных угодий.

Дополнительная информация

Оценка экосистем на пороге тысячелетия

Экосистемы и благосостояние человека: основа для оценки

Оценка экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) – международная рабочая программа, которая была «направлена на изучение экосистемных услуг (выгод, которые люди получают от экосистем), каким образом изменения в экосистемных услугах повлияли на благосостояние человека, как изменения экосистем могут повлиять на людей в последующие десятилетия, и какие меры можно принять на местном, национальном или глобальном уровне для более рационального использования экосистем и тем самым способствовать повышению благосостояния человека и борьбе с нищетой». Программа была инициирована Генеральным секретарем ООН Кофи Аннаном [Kofi Annan] в июне 2001 г. и завершена в марте 2005 г. Ее назначением было содействие в решении проблемы оценки экосистем для нужд Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о борьбе с опустыниванием, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и Конвенции об охране мигрирующих видов, а также потребностей других представителей частного сектора и гражданского общества.

Согласно информации на веб-сайте Программы, ОЭ синтезировала информацию из научной литературы, баз данных, научных моделей, а также использовала знания, которыми обладают представители частного сектора, практикующие специалисты, местные и коренные жители. Все результаты ОЭ подвергались строгой совместной экспертизе. Свыше 1300 авторов из 95 стран приняли участие в работе четырех экспертных рабочих групп по подготовке глобальной оценки, и сотни других авторов [выполнили] более 20 субглобальных оценок.

Четыре основных тома общего отчета по ОЭ, озаглавленные «Состояние и тенденции», «Оценка сценариев», «Оценка принимаемых мер» и «Субглобальные оценки», а также «Планета людей» (Сводка для лиц, принимающих решения) доступны в формате PDF на веб-сайте ОЭ; их также можно приобрести в печатной форме в издательстве Island Press: <http://www.millenniumassessment.org/en/index.aspx>.

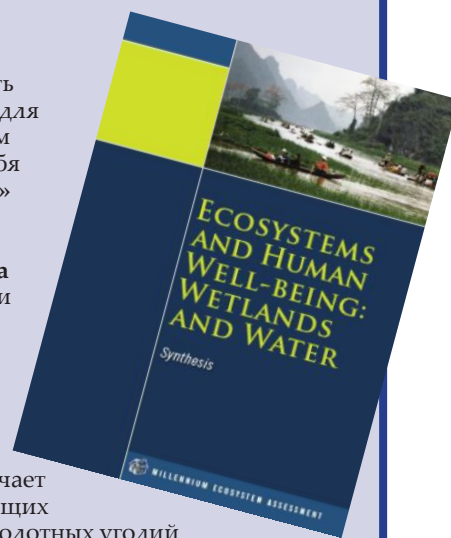
Сводные (заключительные) отчеты

В дополнение к большому общему отчету, были подготовлены пять сводных отчетов, которые объединяют общие результаты, важные для пяти основных тематических областей. Сводные отчеты под общим названием «Экосистемы и благосостояние человека» включают себя следующие отчеты: «Водно-болотные угодья и водные ресурсы» (подготовлен для Рамсарской конвенции); «Биологическое разнообразие» (подготовлен для КБР); «Опустынивание» (подготовлен для КБО); «Возможности и испытания для бизнеса и производства»; и «Итоги оценки здоровья» (вместе с ВОЗ). Эти отчеты доступны в формате PDF на вышеуказанном веб-сайте.

Сводный отчет «Водно-болотные угодья и водные ресурсы» был подготовлен группой ОЭ по подготовке сводного отчета, состоящей из более чем двадцати авторов под совместным руководством Макса Финлэйсона [Max Finlayson], Ребекки да Круз [Rebecca D'Cruz] и Ника Дэвидсона [Nick Davidson]. Он включает в себя разделы «Основные выводы» и «Резюме для лиц, принимающих решения», а также разделы, посвященные распределению водно-болотных угодий и их видов; услугам водно-болотных угодий; факторам утраты и изменений водно-болотных экосистем; благосостоянию человека; сценариям будущего водно-болотных угодий; и мерам по обеспечению разумного использования водно-болотных угодий.

Основные выводы НТС

В дополнение к выводам, содержащимся в сводном отчете «Водно-болотные угодья и водные ресурсы», Научно-технический совет Рамсарской конвенции (НТС), на своем заседании в феврале 2005 г., подготовил набор из 14 основных выводов для лиц, принимающих решения, о последствиях ОЭ для Рамсарской конвенции и будущего водно-болотных угодий. Эти выводы были представлены на КС-9 Рамсарской конвенции в ноябре 2005 г.



Основные выводы НТС в отношении Рамсарской Конвенции и будущего водно-болотных угодий

- 1 Существует срочная необходимость в применении акцентированного межотраслевого подхода лицами, ответственными за выработку политики и принятие решений, который будет уделять особое внимание обеспечению безопасности водно-болотных экосистем и их услуг в контексте достижения устойчивого развития и повышения благосостояния человека.
- 2 Задачи, связанные с управлением водно-болотными угодьями и водными ресурсами, наиболее успешно решаются посредством комплексного управления на уровне речного (или озерного, или иного водосборного) бассейна, которое увязано с управлением прибрежными зонами для водно-болотных угодий побережий и морских мелководий, и которое учитывает вопросы распределения воды для экосистем.
- 3 Водно-болотные угодья обеспечивают целый комплекс необходимых и ценных услуг (например, рыбные ресурсы, материалы, водоснабжение, очистка воды, стабилизация берегов, возможности для отдыха, а также, во все большей степени, туризм), являющихся жизненно важными для благосостояния человека. Поддержание естественного функционирования водно-болотных угодий позволит им непрерывно предоставлять такие услуги.
- 4 Многие типы водно-болотных угодий, в том числе озера, реки, болота и подземные водоносные горизонты, являются главными источниками возобновляемых запасов пресной воды, которыми пользуется человек. До трех миллиардов человек зависят от подземных вод в качестве источника питьевой воды, однако объем воды, потребляемой из таких источников, все в большей степени превышает объем их пополнения из поверхностных водно-болотных угодий.
- 5 Согласно некоторым оценкам, стоимость услуг, обеспечиваемых водно-болотными угодьями, составляет 14 триллионов долларов США ежегодно. Сегодня экономическая оценка является мощным средством для того, чтобы включить водно-болотные угодья в повестку дня лиц, принимающих решения в области охраны окружающей среды и развития.
- 6 Водно-болотные угодья занимают значительную часть территории планеты; согласно оценке, которая считается заниженной, площадь водно-болотных угодий в глобальном масштабе составляет 1280 миллионов гектаров (эквивалентно примерно 9% поверхности суши).
- 7 Деградация и потеря водно-болотных угодий происходит более быстрыми темпами, чем такие же преобразования других экосистем. Аналогичным образом, состояние как пресноводных, так и, в меньшей степени, морских мелководных видов ухудшается быстрее, чем состояние видов в других экосистемах. Биологическое разнообразие водно-болотных угодий во многих частях мира продолжает сокращаться ускоренными темпами.
- 8 Основными факторами потери и деградации водно-болотных угодий являются изменение характера землепользования и развитие инфраструктуры, водозабор, эвтрофикация, загрязнение и чрезмерная эксплуатация. Потеря водно-болотных угодий происходит быстрее в тех районах, где численность населения растет более быстрыми темпами, и где имеется самая большая потребность в наращивании экономического развития. Существует ряд различных причин экономического характера, включая неправильные субсидии, вызывающих исчезновение и деградацию водно-болотных угодий.
- 9 Предполагается, что глобальное изменение климата еще больше усугубит проблему потери и деградации биоразнообразия водно-болотных угодий, включая оседлые и мигрирующие виды, которые зависят от некоторых типов водно-болотных угодий на определенных этапах своего жизненного цикла.
- 10 Продолжающиеся исчезновение и деградация водно-болотных угодий ведут к сокращению услуг, обеспечиваемых водно-болотными экосистемами, но, в то же время, потребность в этих услугах будет предположительно увеличиваться.
- 11 Текущий уровень использования двух видов экосистемных услуг водно-болотных угодий – ресурсов пресной воды и рыбного промысла, требующих постоянного естественного возобновления – в некоторых регионах в настоящее время превышает уровни, которые могут

устойчиво поддерживаться даже при текущих потребностях, а тем более при будущих потребностях.

- 12 Предполагаемые дальнейшие потери и деградация водно-болотных угодий повлекут за собой снижение уровня благосостояния человека, особенно у менее обеспеченных людей в менее развитых странах, где технологические решения труднодоступны.
- 13 Успех на пути к достижению Целей развития тысячелетия зависит от поддержания или укрепления экосистемных услуг водно-болотных угодий.
- 14 Приоритетная задача при осуществлении выбора решений по управлению водно-болотными угодьями состоит в обеспечении поддержания (и, в надлежащих случаях, восстановления) экосистемных услуг водно-болотных угодий. Эту задачу можно выполнить посредством применения принципа разумного использования водно-болотных угодий и указаний Рамсарской конвенции по этому вопросу.

Терминология, используемая для описания водно-болотных экосистем

6. В контексте Оценки экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) экосистемы описываются как комплекс живых сообществ (включая человеческие общины) и неживых ресурсов (компоненты экосистемы), взаимодействующих между собой (посредством экологических процессов) как функциональные единицы, которые обеспечивают, в числе прочего, разнообразные выгоды для людей (экосистемные услуги).
7. Термин «Экосистемные услуги», используемый в ОЭ, включает в себя обеспечивающие, регулирующие и культурные услуги, которые оказывают непосредственно потребляются людьми, а также поддерживающие услуги, необходимые для поддержания возможностей экосистем по предоставлению других услуг. Дополнительную информацию можно получить в Сводном отчете, подготовленном ОЭ для Рамсарской конвенции (С.М. Финлейсон, Р. Да Круз и Н.С. Дэвидсон, 2005 г. *Экосистемы и благосостояние человека: водно-болотные угодья и водные ресурсы*. Синтез. Институт мировых ресурсов, Вашингтон, округ Колумбия). В контексте Рамсарской конвенции в этом документе обсуждаются продукты, функции и свойства, как определяется в Резолюции VI.1, а также материальные и нематериальные культурные ценности, выгоды и функции, как отмечено в Документе 15 «Культурные аспекты водно-болотных угодий», принятом на КС-8.
8. Термины, используемые в более ранних указаниях и документах Рамсарской конвенции, сведены в таблицу 1 наряду с терминами, использовавшимися в ЭО. Дополнительная работа по согласованию определений и терминов, относящихся к экосистемным выгодам/услугам (на основании Резолюции VIII.7 (параграф 15) и Документа 16, принятого на КС-9, с учетом использования таких терминов другими международными соглашениями и организациями), в настоящее время [осуществляется] НТС, и результаты этой работы будут представлены на КС-10.

Таблица 1. Сравнительная терминология для описания водно-болотных экосистем

Термины, использованные в ОЭ для описания экосистем	Термины Рамсарской конвенции
Компоненты экосистемы: физические; химические; биологические (местообитания, виды, гены)	«компоненты», «признаки», «свойства», «характеристики»
Экологические процессы в пределах экосистем и между экосистемами	«процессы», «взаимодействия», «свойства», «функции»
Экосистемные услуги: обеспечивающие; регулирующие; культурные; поддерживающие	«услуги», «выгоды», «ценности», «функции», «блага», «продукты»

Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий

9. Концептуальная основа, разработанная в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) для поддержания экосистемных услуг, обеспечивающих благосостояние людей и искоренение бедности, представляет собой многоуровневую схему, показывающую, как и где политические и регулирующие меры и решения могут быть приняты (рис. 1). В системе понятий ОЭ «разумное использование» означает поддержание экосистемных выгод/услуг для обеспечения поддержания биологического разнообразия в течение длительного времени, а также для повышения благосостояния и искоренения бедности.
10. Включение в эту концептуальную схему указателей на содержание отдельных руководств комплекта (инструментария) Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий также позволяет оценить полноту охвата проблем существующим комплектом руководств и имеющиеся пробелы в отношении возможностей вмешательства и в тематическом отношении. Следует отметить, что многие существующие указания Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий рассматривают стратегии и вмешательства в экосистемы и протекающие в них процессы, или стратегии и вмешательства, направленные на различные аспекты непосредственных факторов изменений экосистем. Кроме того, они рассматривают вмешательства, осуществляемые главным образом на местном и национальном уровнях, поскольку руководства Рамсарской конвенции предназначены для Договаривающихся Сторон, действующих в пределах своих территорий, хотя некоторые указания также применяются на региональном и глобальном уровнях (например, аспекты Указаний по международному сотрудничеству – Руководство [17]). [См. Приложение 3 для получения дополнительной информации о третьем издании инструментария Рамсарской конвенции].
11. Стратегии и возможности вмешательства, относящиеся к применению всех указаний инструментария Рамсарской конвенции, перечислены в Таблице 2.
12. В настоящее время только два руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий – «Национальная политика по водно-

болотным угодьям» и «Законы и институты» – полностью посвящены мерам в отношении косвенных факторов изменений, хотя некоторые другие указания включают в себя определенные аспекты из области политики. Однако очевидно, что «вмешательство» в косвенные факторы изменений очень важно, если ставится задача обеспечения эффективности и результативности усилий по устойчивому управлению водно-болотными экосистемами, посредством применения остальных указаний Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий. В отсутствие такой политики и законодательной структуры, существует опасность того, что другие вмешательства будут осуществляться в условиях «политического вакуума», отсутствия ясной разрешающей среды для их реализации, что связано с риском для их эффективности.

13. Для некоторых возможностей вмешательства, указанных в концептуальной основе ОЭ, – например, между косвенными факторами изменений и благосостоянием человека, и наоборот – к настоящему времени не разработаны какие-либо указания Рамсарской конвенции.
14. Все аспекты, изложенные в Указаниях по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий, принятых КС-4 (Рекомендация 4.10), и

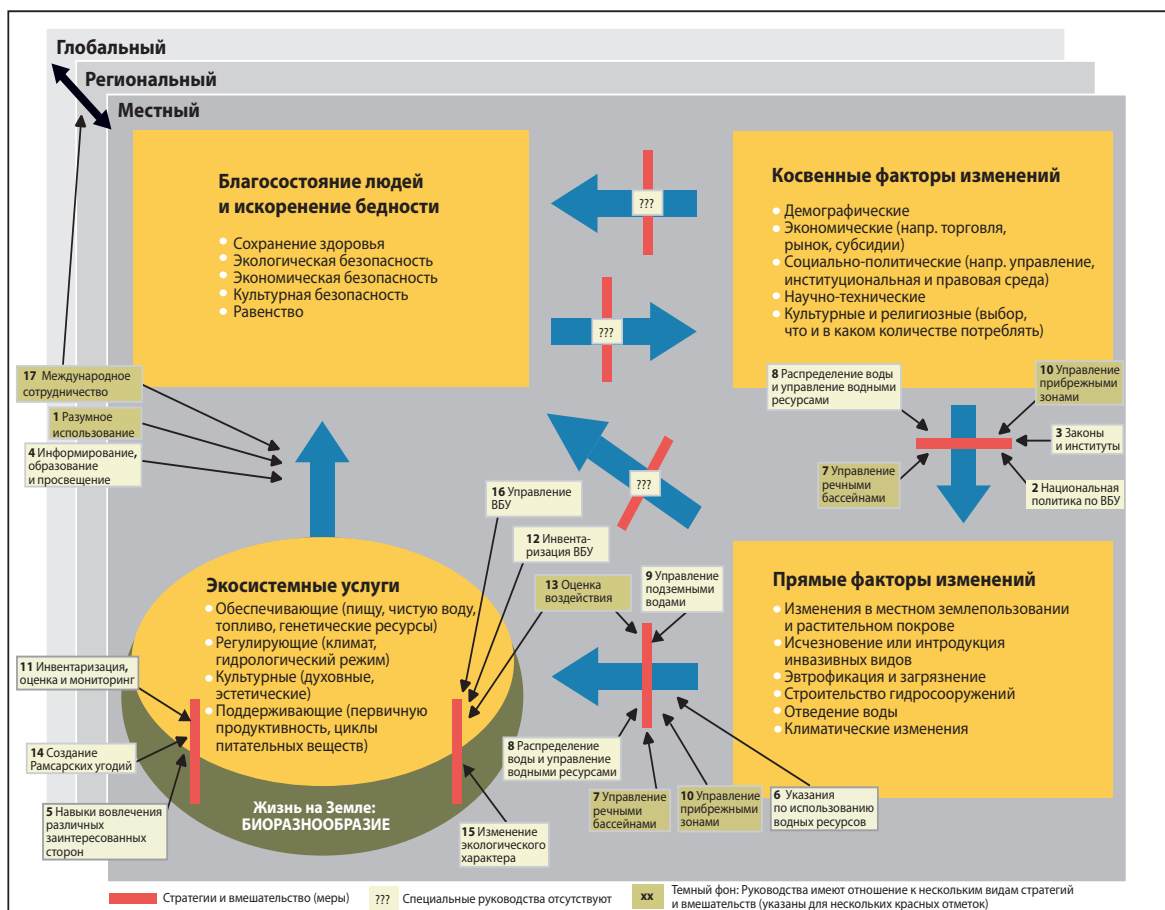


Рисунок 1. Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера, и применение указаний, содержащихся в «инструментарии» Рамсарской конвенции третьего издания Руководств по разумному использованию водно-болотных угодий (2006). (Из отчета ОЭ Рамсарской конвенции: *Экосистемы и благосостояние человека: водно-болотные угодья и водные ресурсы*. Синтез. 2005 г. Институт мировых ресурсов, Вашингтон, округ Колумбия)

большинство аспектов Дополнительных указаний по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий, принятых КС-5 (Резолюция 5.6), в настоящее время заменены доработанными и усовершенствованными указаниями, принятыми на последующих Конференциях Договаривающихся Сторон и собранными в комплект руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий (см. Таблицу 2). Однако три аспекта указаний КС-5 не получили дальнейшего развития, а именно «Научные исследования», «Профессиональная подготовка» и «Технические вопросы» в области устойчивых технологий. [Эти разделы Резолюции 5.6 включены в настоящий документ в виде Дополнительной информации].

Уточненные определения понятий «экологический характер» и «изменение экологического характера» водно-болотных угодий

15. Используя терминологию и концепции ОЭ, в которых экологические услуги выступают составной частью экосистем, новое определение «экологического характера» водно-болотных угодий принимает следующий вид:

«Экологический характер – это совокупность компонентов, процессов и выгод¹ / услуг экосистем, которые характеризуют водно-болотное угодье в любой заданный момент времени».
16. Выражение «в данный момент времени» соответствует Резолюции VI.1, параграф 2.1, который гласит, что «Важно, чтобы описание экологического характера угодья производилось соответствующей Стороной Конвенции **на момент номинации угодья в Рамсарский список**, посредством заполнения Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья (как указывает Рекомендация IV. 7)».
17. Более того, параграф 2.3 Резолюции VI.1 гласит, что «Договаривающимся Сторонам предлагается проверять данные, которые они представили в Информационных листах Рамсарских водно-болотных угодий, каждые шесть лет, т.е. к каждой второй Конференции Сторон, и при необходимости представлять [в Секретариат] обновленные листы». Кроме того, в п. 2.4 сказано: «Изменение экологического характера угодья, внесенного в Рамсарский список, должно подвергаться оценке в сравнении с базовым уровнем, описанным в Информационном листе Рамсарского водно-болотного угодья на момент его номинации в Список (или на момент первого представления информационного листа в [Секретариат]), наряду с другой информацией, которая была получена позже».
18. Большое значение для управления водно-болотными угодьями имеют базовые данные, которые устанавливают пределы естественных колебаний компонентов, процессов и выгод/услуг на каждом угодье в пределах любых заданных временных рамок, в сравнении с которыми можно провести оценку изменений. Договаривающиеся Стороны уже приняли целый ряд указаний по выделению, оценке и мониторингу экологического характера водно-болотных угодий международного значения, и других водно-болотных угодий, а также управлению ими, включая указания по оценке

¹ В этом контексте выгоды экосистемы определяются в соответствии с определением понятия экосистемных услуг, данным в ОЭ, как «выгоды, которые люди получают от экосистем».

Таблица 2. Применение указаний, содержащихся в «инструментарии» Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий [3-е издание], а также технических отчетов Конвенции, к различным возможностям вмешательства в рамках Концептуальной основы ОЭ (см. рисунок 1).

Возможности вмешательства	Соответствующие руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий ([3-е издание]), Резолюции КС-9 и <i>Технические отчеты Рамсарской конвенции (RTR)</i>
Косвенные факторы → Непосредственные факторы	2. Национальная политика по водно-болотным угодьям 3. Законы и институты 6. Указания по использованию водных ресурсов 7. Управление речными бассейнами (отдельные части) 8. Распределение воды и управление водными ресурсами (отдельные части) 10. Управление прибрежными зонами (отдельные части)
Непосредственные факторы → Водно-болотные экосистемы	6. Указания по использованию водных ресурсов 7. Управление речными бассейнами 8. Распределение воды и управление водными ресурсами 9. Управление ресурсами подземных вод 10. Управление прибрежными зонами 12. Инвентаризация водно-болотных угодий 13. Оценка воздействия RTR. 1 Оперативная оценка RTR. 3 Экономическая оценка водно-болотных угодий RTR. Оценка уязвимости (в процессе подготовки) RTR. Требования по охране водной среды (в процессе подготовки)
В пределах водно-болотных экосистем	5. Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон 7. Управление речными бассейнами 8. Распределение воды и управление водными ресурсами 9. Управление ресурсами подземных вод 11. Инвентаризация, оценка и мониторинг 12. Инвентаризация водно-болотных угодий 13. Оценка воздействия 14. Создание Рамсарских угодий 16. Управление водно-болотными угодьями RTR 1 Оперативная оценка RTR 2 ГИС для инвентаризации, оценки и мониторинга

Охватывают несколько типов возможных мер (Косвенные факторы → Непосредственные факторы, Непосредственные факторы → Водно-болотные экосистемы, и в пределах водно-болотных экосистем)

1. Разумное использование водно-болотных угодий
4. Информирование, образование и просвещение (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий
17. Международное сотрудничество
Резолюция IX.1, Приложение D. Показатели эффективности

факторов риска в отношении водно-болотных угодий (Резолюция VII.10), оценке воздействия (Резолюции VII.16 и VIII.9), мониторингу (Резолюция VI.1), инвентаризации (Резолюция VIII.6) и созданию планов управления (Резолюция VIII.14). Кроме того, НТС взял на себя обязательство по дальнейшей разработке иерархического механизма для описания экологического характера водно-болотных угодий.

19. В соответствии с уточненным определением понятия «экологический характер», уточненное определение понятия «изменение экологического характера водно-болотных угодий» таково:

«Для целей выполнения Статьи 3.2, изменением экологического характера считается антропогенное нарушение любого компонента экосистемы, процесса и/или выгоды/услуги, обеспечиваемых экосистемой»

20. Ссылка на Статью 3.2 Конвенции включена в определение для разъяснения обязательства по поддержанию экологического характера водно-болотных угодий международного значения, внесенных в Список (Рамсарских угодий), налагаемого Статьей 3.2, а также, чтобы отметить, что определение касается только негативных изменений, произошедших вследствие антропогенной деятельности. Это согласуется со Статьей 3.2 и Рекомендацией 4.8 (1990) о создании Протокола Монрё, которая была подтверждена КС-8, принявшей Резолюцию VIII.8. Для целей Конвенции, таким образом, из данного определения исключаются процессы естественных эволюционных изменений, происходящие в экосистемах водно-болотных угодий, а также позитивные изменения антропогенного характера.
21. Однако необходимо отметить, что другие действия, рекомендованные Конвенцией, например, касающиеся оценки общего состояния и тенденций изменения состояния водно-болотных угодий и Рамсарских угодий, требуют информации обо всех типах изменений экологического характера экосистем – позитивных и негативных, естественных и антропогенных (как признается в Документе 20 и Резолюции VIII.8, принятых КС-8). Точно так же Рамсарская конвенция признает, что программы восстановления и/или реабилитации водно-болотных угодий могут привести к благоприятным антропогенным изменениям экологического характера (Приложение к Резолюции VI.1, 1996 г.) и являются ключевым аспектом мер по управлению водно-болотными угодьями (см., например, Приложение к Резолюции VIII.14 (Руководство16 и Руководство15).

Уточненное определение понятия «разумное использование» водно-болотных угодий

22. Уточненное определение понятия «разумное использование» составленное с учетом миссии Конвенции, терминологии ОЭ, концепций экосистемного подхода и устойчивого использования, применяемых Конвенцией о биологическом разнообразии, и определения устойчивого развития, принятого Комиссией Брундтланд в 1987 г.:

«Разумное использование водно-болотных угодий представляет собой поддержание их экологического характера, достигаемое посредством применения экосистемного подхода² в контексте устойчивого развития³».

23. Положения Конвенции, относящиеся к разумному использованию водно-болотных угодий, применяются, насколько возможно, ко всем водно-болотным экосистемам. Обществу присуще стремление к повышению благосостояния людей и искоренению бедности, что зависит от поддержания экосистем и обеспечиваемых ими выгод/услуг. Возрастающее стремление к применению концепций устойчивого развития и поддержанию экологической, экономической и социальной устойчивости при принятии решений в отношении землепользования способствует достижению компромиссов («взаимных уступок») между индивидуальными и коллективными интересами.
24. В контексте экосистемных подходов процессы планирования, способствующие обеспечению выгод/услуг водно-болотных экосистем, должны разрабатываться и реализовываться в условиях поддержания или оздоровления, в зависимости от ситуации, экологического характера водно-болотных угодий в рамках соответствующих пространственных и временных масштабов.

2 Включая, помимо прочего, «экосистемный подход», выдвинутый Конвенцией о биологическом разнообразии (Решение V/6, принятое на КС-5 КБР) и применявшийся Комиссиями ХЕЛКОМ и ОСПАР (Декларация, принятая на первом совместном совещании на уровне министров Хельсинкской Комиссии и Комиссии ОСПАР, Бремен, 25-26 июня 2003 г.).

3 Выражение «в контексте устойчивого развития» используется как признание того, что в то время как определенное развитие на водно-болотных угодьях является неизбежным, и многие типы развития приносят важные выгоды для общества, такое развитие может осуществляться устойчивым образом посредством применения подходов, разработанных в рамках Конвенции, и это выражение не подразумевает, что «развитие» является целью для каждого водно-болотного угодья.

Дополнительная информация

Проект Wetlands International

«Водно-болотные угодья и сокращение нищеты»: сохраняя водно-болотные угодья – поддерживаем жизнь

Проект Wetlands International «Водно-болотные угодья и сокращение нищеты» призван продемонстрировать и популяризировать решающую роль, которую могут играть водно-болотные угодья в искоренении нищеты. Вместе с партнерами из экологических организаций и организаций по развитию проект способствует совершенствованию управления водно-болотными угодьями. Задача проекта состоит в преодолении проблем, связанных с конфликтом интересов, а также недостатком знаний у людей, занимающихся управлением водно-болотными угодьями.

Проект формирует общественные взгляды, создает информационные материалы, предоставляет условия для профессиональной подготовки и использует средства пропаганды и коммуникации для доведения знаний до нужных специалистов. Для оптимального управления водно-болотными угодьями, ведущего к обеспечению устойчивых выгод для многих людей, мы также оказываем давление с целью отказа от политики и практики, оказывающих неблагоприятное воздействие, и поддерживаем партнерские отношения и меры политики, ведущие к долгосрочным решениям в интересах бедных людей.

Знания: выработка убедительной информации и представлений

Проект работает над созданием информационной базы и формированием четких представлений в отношении различных вопросов, связанных с водно-болотными угодьями, с целью информирования и убеждения лиц, ответственных за разработку политики. В этой связи мы подготовили пять демонстрационных проектов в Африке и Азии. Эти проекты предоставят нам информацию о потенциале различных видов водно-болотных угодий для сокращения нищеты и об оптимальных методах управления водно-болотными угодьями.

Местные партнерские отношения, установленные в рамках этих пяти демонстрационных проектов, должны наглядно показать, каким образом сокращение нищеты может быть достигнуто посредством разумного использования водно-болотных угодий. Мы надеемся, то к концу 2008 г. эти проекты на практике продемонстрируют, как жизнеспособные водно-болотные системы могут одновременно



Рыбная ловля во внутренней дельте Нигера. Фото: Leo Zwart

обеспечивать потребности человека и поддерживать биологическое разнообразие. Заинтересованным сторонам, участвующим в демонстрационных проектах, настоятельно рекомендуется извлечь уроки из опыта других сторон, особенно из числа заинтересованных коренных жителей. Одним из критериев финансирования проектов является готовность к установлению активных партнерских отношений между природоохранными организациями и агентствами по развитию, а также и представителями отраслевых интересов в процессе планирования и реализации проекта.

Осуществляются следующие демонстрационные проекты:

МАЛИ: Сокращение нищеты на территории внутренней дельты Нигера

КЕНИЯ: Совершенствование управления водными ресурсами в качестве отправной точки для повышения уровня благосостояния общин, планирования устойчивого землепользования и институционального развития.

ЗАМБИЯ-МАЛАВИ: Обеспечение баланса – поддержание сезонных водно-болотных угодий и их вклада в обеспечение средств к существованию в южной части Центральной Африки.

ЮЖНАЯ АФРИКА: Охрана приморских торфяных лесных болот и борьба с нищетой на территории и вокруг парка Сент-Люсия [Greater St. Lucia Wetland Park]

ИНДОНЕЗИЯ: Улучшение средств к существованию бедных и уязвимых общин в буферной зоне национальных парков Бербак [Berbak] и Сембиланг [Sembilang] посредством разумного использования водно-болотных угодий.

Конечно, многое можно узнать, если взглянуть на успехи и неудачи в области управления водно-болотными угодьями в прошлом. Уроки, извлеченные из опыта управления водно-болотными угодьями, являются вторым источником наших знаний. Сама организация Wetlands International имеет продолжительную историю управления водно-болотными угодьями, из которой мы можем извлечь полезные уроки. Вся накопленная информация составляет основу для нашей деятельности.

Профессиональная подготовка целевых групп

Профессиональная подготовка лиц, занимающихся разработкой политики по водно-болотным угодьям и управлением водно-болотными угодьями, является ключом к успеху. Поэтому проектом и его партнерами была разработана крупномасштабная программа профессиональной подготовки, состоящая из двух курсов; первый предназначен для высокопоставленных лиц, ответственных за выработку политики, а второй – для управляющих водно-болотными угодьями среднего звена. Организации-партнеры проведут эти курсы в Западной и Восточной Африке на французском и английском языках соответственно. Кроме того, в настоящее время обучаются 100 инструкторов, которые затем смогут провести курсы для большего числа других лиц.

Работа над совершенствованием политики

Можно надеяться, что проект будет способствовать совершенствованию политики отдельных международных директивных органов, таких как Рамсарская конвенция, КБР и региональные органы власти в Африке, Латинской Америке и Азии, с тем, чтобы роль водно-болотных угодий в борьбе с нищетой признавалась в соответствующих

документах политики. На таком международном уровне Wetlands International играет заметную роль в осуществлении конвенций благодаря предоставлению информации и поддержки делегациям, представляющим свои правительства, а также другим заинтересованным сторонам из числа неправительственных организаций.

Однако наши наиболее амбициозные замыслы направлены на разработку национальной политики в развивающихся странах. На этом уровне мы осуществляем работу в партнерстве с местными НПО. Эти НПО лучше других могут определить возможности для совершенствования политики. Они будут также отстаивать наши цели перед ключевыми лицами из других соответствующих НПО, правительств и компаний.

Наконец, мы работаем совместно с правительственными и неправительственными донорами с целью совершенствования их политики в области искоренения нищеты и охраны природы.

Для получения дополнительной информации просьба посетить сайт <http://www.wetlands.org/wprp> или связаться с Тревором Уикхэмом (trevor.wickham@wetlands.org)



Вяление рыбы, внутренняя дельта Нигера. Фото: Leo Zwart

Приложение 1

Рамсарское определение разумного использования в отношении к понятиям устойчивого использования, устойчивого развития и экосистемных подходов

(из Документа 16, параграфы 14-20, КС-9 Рамсарской конвенции: Обоснование для Концептуальной основы разумного использования водно-болотных угодий и уточнение определений понятий разумного использования и экологического характера)

В рамках определения понятия разумного использования водно-болотных угодий КС-3 также дала следующее определение термину «устойчивое пользование»:

«использование водно-болотного угодья человеком, при котором оно может приносить максимальную постоянную пользу, и в то же время сохранять свой потенциал для удовлетворения потребностей и стремлений будущих поколений».

Кроме того, в 1987 г. Комиссия Брундтланд определила «устойчивое развитие» как:

«развитие, которое удовлетворяет потребности настоящего времени, но не ставит под угрозу способность будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности» (Международная комиссия ООН по окружающей среде и развитию. 1987 г. *Наше общее будущее*).

КС-3 Рамсарской конвенции также признала, что политика разумного использования и действия на уровне управления угодьями являются неотъемлемыми частями устойчивого развития. Поскольку термины, используемые Комиссией Брундтланд, и определение термина «устойчивое пользование», используемое КС-3 Рамсарской конвенции, являются очень похожими, то вместо простого приравнивания термина «разумное использование» с термином «устойчивое пользование (использование)», представляется более целесообразным и уместным дать определение понятию разумного использования в контексте устойчивого развития.

Кроме того, разумное использование как механизм устойчивого развития было впоследствии признано Рамсарской конвенцией в 1996 г. (КС-6) посредством принятия заявления о целях Конвенции в Стратегическом плане на 1997-2002 гг., которое было вновь подтверждено уточненным заявлением о целях в Стратегическом плане на 2003-2008 гг. (Резолюция VIII.25 КС-8):

«Сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных и национальных действий и международного сотрудничества, как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире».

Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) выдвинула «экосистемный подход» в качестве всеобъемлющего подхода к реализации конвенции. КБР представила (в Решении V/6; КС-5, 2000 г.) следующее определение «экосистемного подхода» (см. также Приложение 2):

«стратегия комплексного управления земельными, водными и биологическими ресурсами, которая обеспечивает их сохранение и устойчивое использование на справедливой основе. Применение экосистемного подхода поможет в обеспечении сбалансированного решения всех трех задач Конвенции: сохранения биоразнообразия; устойчивого его использования; и

справедливого и равного распределения выгод от использования генетических ресурсов.

Основу экосистемного подхода составляет применение соответствующих научных методологий, охватывающее все уровни биологической организации, включая основные структуры, процессы, функции и взаимодействие между организмами и окружающей их средой. Этот подход признает, что люди со всем их культурным разнообразием являются неотъемлемой частью многих экосистем».

Таким образом, «экосистемный подход» – центральная концепция КБР – может считаться согласующимся с центральной концепцией «разумного использования», принятой Рамсарской конвенцией. Кроме того, «Аддис-Абебские принципы и Указания по устойчивому использованию биоразнообразия», принятые Конвенцией о биологическом разнообразии в 2004 г. (КС-7 КБР, Решение VI/12), уделяют особое внимание вопросу устойчивого использования компонентов биологического разнообразия. Эти указания охватывают схожий диапазон действий по их реализации, что и первоначальные Указания Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, принятые на КС-4 и КС-5. Таким образом, указания КБР по устойчивому использованию также соответствуют «инструментарии» Рамсарской конвенции по реализации концепции разумного использования посредством поддержания экологического характера водно-болотных угодий.

В дополнение к описанию «экосистемного подхода», используемому КБР, в настоящее время используется ряд других определений и описаний. Они включают в себя определение, используемое Комиссией ОСПАР и Хельсинкской комиссией (Декларация, принятая на первом совместном совещании на уровне министров Хельсинкской Комиссии и Комиссии ОСПАР, июнь 2003 г.), а также описание и одиннадцать принципов, применяемых Службой рыбы и дичи США.



На этом соляном озере в городе Поморье, известном туристическом курорте на черноморском побережье Болгарии, планируют создать музей соли и обучать молодых солеваров традиционному ремеслу. Фото: Hjalmar Dahm u Theodora Petanidou.

Приложение 2

Дополнительные указания по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий

Нижеприведенный текст, являющийся выдержкой из Резолюции 5.6, *Дополнительные указания по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий* (1993 г.), воспроизведен здесь в связи с тем, что вопросы, связанные с научными исследованиями и профессиональной подготовкой, не были дополнительно раскрыты в указаниях, приведенных в настоящем Руководстве. Для получения дополнительной информации по вопросам, относящимся к профессиональной подготовке/наращиванию потенциала для осуществления Рамсарской конвенции, читатели могут посетить веб-сайт: http://www.ramsar.org/outreach_advisoryboard.htm и ознакомиться с формой и функциями Консультативного совета Рамсарской конвенции по вопросам наращивания потенциала.

II.3 Научные исследования

Научными исследованиями можно назвать любую деятельность, результатом которой является расширение фундаментальных знаний. Конкретными областями, заслуживающими внимания, могут являться определение и количественная оценка полезных свойств водно-болотных угодий, устойчивость использования водно-болотных угодий, а также функционирование и изменение ландшафта. Договаривающиеся Стороны должны предпринять позитивные шаги с целью приобретения знаний и, при наличии возможности, обмена любыми приобретенными знаниями о ценностях, функциях и целях использования водно-болотных угодий.

- 1) Первоочередные задачи в области исследований могут включать в себя следующее:
 - Создание словаря терминов, понятных во всем мире;
 - Разработка средств для внедрения ландшафтного или бассейнового подхода в управлении;
 - Разработка методов мониторинга экологических изменений и прогноза изменений характеристик водно-болотных угодий под воздействием текущего использования;
 - Совершенствование базы знаний о функциях и ценностях водно-болотных угодий, особенно социально-экономической ценности водно-болотных угодий, с целью ознакомления с традиционными методами управления, используемыми местным населением, и их потребностями;
 - Совершенствование научной классификации микроорганизмов, растений и животных, обитающих на водно-болотных угодьях, и хранение образцов в музеях или других соответствующих учреждениях;
 - Разработка методов оценки устойчивых практических приемов;
 - Предоставление данных о том, какие альтернативные технологии/технологии разумного использования могут быть разработаны;
 - Разработка методов восстановления водно-болотных угодий.

- 2) Перечисленные выше научные темы отражают имеющиеся потребности в исследованиях. Можно предположить, что на практике количество конкретных вопросов, которые будут затрагиваться в ходе исследований, будет увеличиваться по мере развития программ управления природными ресурсами. Первоочередные задачи научных исследований должны основываться на потребностях управления.

II.4 Профессиональная подготовка

1) Необходимо обратить внимание на четыре аспекта профессиональной подготовки:

- Определение потребностей в профессиональной подготовке
- Различение потребностей по регионам, странам и угодьям

Существующая программа не всегда может подкрепляться экспертными знаниями и может не охватывать основные аспекты разумного использования. Данные аспекты должны рассматриваться в качестве приоритетных задач для дальнейших мероприятий по профессиональной подготовке. Поэтому первым шагом при создании программы профессиональной подготовки должно стать выполнение анализа потребностей в ней.

- Целевая аудитория

Существует огромная разница между программами образования и просвещения и программами профессиональной подготовки. В целом можно сказать, что, в то время как широкая общественность и высокопоставленные лица, ответственные за разработку политики, должны быть осведомлены об экологических, культурных, социальных и экономических ценностях водно-болотных экосистем, профессиональная подготовка должна обеспечиваться для тех, кто непосредственно занимается административной и практической работой в области управления водно-болотными угодьями. Курсы профессиональной подготовки должны быть сосредоточены на самых современных методах реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий. Такие курсы должны также организовываться для представителей судебных властей и прочих должностных лиц правоохранительных органов.

- Предмет

Профессиональная подготовка должна обеспечить менеджеров и администраторов по управлению водно-болотными угодьями профессиональными знаниями, необходимыми для создания, поддержки и реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий.

2) Три расширенных типа подготовки представляются особенно подходящими для профессиональных специалистов по водно-болотным угодьям:

- Курсы по комплексному управлению

Задача этих курсов – свести вместе специалистов из различных областей знаний с целью выработки общего понимания и общего подхода в области создания планов управления водно-болотными угодьями;

- Курсы по методам управления водно-болотными угодьями

В ходе такой подготовки необходимо обучить участников самым современным и эффективным методам инвентаризации, планирования, мониторинга, оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и восстановления водно-болотных угодий;

- Курсы для персонала на местах

Инспекторы охраны и лесничие должны иметь общее представление о концепции разумного использования и быть в состоянии справляться с повседневными

задачами, такими как применение законодательства и просвещение общественности;

Разработка учебных пособий и других информационных материалов должна стать важной долгосрочной целью любой программы профессиональной подготовки.

3) Методы профессиональной подготовки и ресурсы

Мероприятия по профессиональной подготовке и передаче соответствующих знаний должны стать неотъемлемым компонентом всех проектов по разумному использованию водно-болотных угодий. Такие мероприятия должны оказывать как можно большее каталитическое воздействие и включать в себя меры по подготовке потенциальных инструкторов на региональном уровне, которые затем смогут передать свои знания и опыт специалистам более низких уровней, и должны осуществляться в сотрудничестве с правительственными и неправительственными организациями с использованием, по возможности, местных ресурсов и учреждений.

Указания по глобальному плану действий по сохранению торфяных болот

Указания по Глобальному плану действий по сохранению торфяных болот (**Guidelines for Global Action on Peatlands - GGAP**), принятые в качестве Приложения к Резолюции VIII.17 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон в Валенсии (Испания) в 2002 г., не включены в виде отдельного тома в данное третье издание Руководств. В приведенном ниже тексте, который является выдержкой из Указаний, перечислены действия, относящиеся к научным исследованиям и профессиональной подготовке, включенным в GGAP.

Е. Научно-исследовательские сети, региональные центры экспертизы и институциональный потенциал

Указания по направлениям действий

- E1. Необходимо создать сети для научных исследований и сотрудничества с участием научно-исследовательских институтов и других научных организаций, занимающихся проблемами торфяных болот, с целью обмена знаниями и информацией и совершенствования понимания вопросов, связанных с биологическим разнообразием, экологическим характером, ценностями и функциями торфяных болот мира.
- E2. Научно-исследовательские институты и другие научные организации, занимающиеся проблемами торфяных болот, должны изыскать возможности для осуществления совместных научно-административных исследований с целью ликвидации выявленных пробелов в знаниях, необходимых для реализации концепции разумного использования торфяных болот. Координационный комитет GAP (см. Указания G1 ниже) должен оказать содействие в этом процессе посредством анализа и выявления таких пробелов.
- E3. Необходимо изыскать возможности для осуществления совместных научных исследований с целью дополнительного освещения роли торфяных болот в смягчении последствий глобального изменения климата, исходя из пробелов в знаниях, выявленных в ходе проведения всестороннего анализа «Водно-болотные угодья и изменение климата: воздействия и смягчение их последствий», результаты которого были представлены на КС-8 Рамсарской конвенции.
- E4. Создание Региональных центров экспертизы в области разумного использования торфяных болот и управления ими должно способствовать организации профессиональной подготовки и передаче знаний с целью оказания содействия развивающимся странам

и странам с переходной экономикой в повышении их потенциала, необходимого для реализации концепции разумного использования торфяных болот.

- E5. Необходимо выявлять торфяные болота, пригодные для восстановления и реабилитации, на основании процедур, изложенных в Принципах и указаниях по восстановлению водно-болотных угодий, принятых КС-8 Рамсарской конвенции (Резолюция VIII.16), а также способствовать проведению научных исследований и передаче технологий управления торфяными болотами, восстановления и реабилитации соответствующих торфяных болот, особенно для их применения местными общинами в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.
- E6. Договаривающиеся Стороны должны поощрять создание национальных и местных организаций, обладающих экспертными знаниями в области управления торфяными болотами, и способствовать осуществлению деятельности таких организаций.
- E7. Необходимо поощрять научные исследования и разработку соответствующих устойчивых альтернатив торфу для использования, например, в садоводческих хозяйствах.

Приложение 3

Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий: содержание Руководств 2-17

Руководство 2. Национальная политика по водно-болотным угодьям

Разработка и реализация Национальной политики по водно-болотным угодьям

Содержит указания по следующим вопросам:

Для чего нужна политика по водно-болотным угодьям?

Что такое политика по водно-болотным угодьям?

Связь между политикой и разумным использованием

Соображения в отношении Национального комитета по водно-болотным угодьям

Национальное заявление по проблемам водно-болотных угодий и справочные материалы

Определение понятия водно-болотных угодий на национальном уровне

Определение заинтересованных сторон и инициирование национальных консультаций

Цели, преследуемые Национальной политикой по водно-болотным угодьям, и стратегии реализации политики

Утверждение и одобрение правительством

Определение органов, ответственных за реализацию политики

Разработка указаний по реализации политики и определение потребностей в ресурсах

Межминистерское сотрудничество

Создание национальной программы мониторинга

Руководство 3. Законы и институты

Пересмотр законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий

Содержит указания по следующим вопросам:

Цель пересмотра законов и институтов

Установление политической и институциональной ответственности за пересмотр

Определение методологии пересмотра

Создание базы знаний о соответствующих правовых и институциональных мерах

Оценка базы знаний

Рекомендации в отношении изменений правового и институционального характера, необходимых для поддержки охраны и разумного использования водно-болотных угодий

Руководство 4. Информирование, образование и просвещение (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий

Программа Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) на 2003-2008 гг.

Содержит указания по следующим вопросам:

Основные достижения в рамках первой программы СЕРА

Инвестирование в СЕРА – возможности и выгоды

Концепция и руководящие принципы

Общие и оперативные цели

Действия по реализации концепции и целей

Руководство 5. Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон

Обеспечение участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями

Содержит указания по следующим вопросам:

Почему участие местного сообщества является выгодным?

Уроки, извлеченные из практики вовлечения местных сообществ

Стимулы; доверие; гибкость; обмен знаниями и наращивание потенциала; непрерывность

Мониторинг и оценка участия местных жителей в управлении водно-болотными угодьями

Руководство 6. Указания по использованию водных ресурсов

Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов

Содержит указания по следующим вопросам:

Водные ресурсы и Рамсарская конвенция – общий обзор

Набор резолюций и указаний Рамсарской конвенции в отношении гидрологического цикла

Вода в окружающей среде

Управление водными ресурсами в контексте гидрологического цикла

Схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов

Резолюции и указания Рамсарской конвенции, имеющие непосредственное отношение к водным ресурсам

Текущая разработка схемы для реализации указаний в отношении водных ресурсов

Руководство 7. Управление речными бассейнами

Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами

Содержит указания по следующим вопросам:

Что такое комплексное управление речными бассейнами?

Разработка и усиление политики и законодательства для комплексного управления водными ресурсами

Создание органов управления речными бассейнами и усиление институционального потенциала

Вовлечение заинтересованных сторон, участие местных сообществ и просвещение общественности

Оценка и укрепление роли водно-болотных угодий в управлении водными ресурсами

Определение текущего и будущего спроса и потребления в отношении водных ресурсов

Минимизация воздействий от землепользования и проектов развития на водно-болотные угодья и их биологическое разнообразие

Поддержание естественного водного режима для поддержания водно-болотных угодий

Охрана и восстановление водно-болотных угодий и их разнообразия в контексте управления речными бассейнами

Особые вопросы, касающиеся общих речных бассейнов и систем водно-болотных угодий

Руководство 8. Распределение воды и управление водными ресурсами

Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий

Содержит указания по следующим вопросам:

Принципы

Основа для принятия решений

Процесс принятия решений в отношении распределения водных ресурсов

Научные средства и методы

Реализация

Руководство 9. Управление ресурсами подземных вод

Управление ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий

Содержит указания по следующим вопросам:

Общий обзор водно-болотных угодий, связанных с подземными водами
Представление о водно-болотных угодьях, связанных с подземными водами
Создание основы для разработки стратегий управления подземными водами для поддержания водно-болотных угодий

Руководство 10. Управление прибрежными зонами

Вопросы водно-болотных угодий в системе комплексного управления прибрежными зонами

Содержит указания по следующим вопросам:

Признание роли и значения Рамсарской конвенции и водно-болотных угодий для прибрежных зон
Обеспечение полной осведомленности о ценностях и функциях водно-болотных угодий в прибрежных зонах
Использование механизмов для обеспечения охраны и устойчивого использования водно-болотных угодий в прибрежных зонах
Решение вопросов по включению задач, связанных с охраной и устойчивым использованием водно-болотных угодий, в широкомасштабную систему комплексного управления экосистемами

Руководство 11. Инвентаризация, оценка и мониторинг

Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий

Содержит указания по следующим вопросам:

Важность выявления, оценки и информирования о состоянии Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий в процессе реализации Конвенции
Связь между инвентаризацией, оценкой и мониторингом водно-болотных угодий и управлением ими
Универсальные подходы к инвентаризации, оценке и мониторингу водно-болотных угодий
«Инструментарий» указаний Рамсарской конвенции, имеющийся в распоряжении Сторон конвенции, для реализации комплексной схемы инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий
Пробелы в «инструментарии» Рамсарской конвенции по инвентаризации, оценке и мониторингу
Приоритетные задачи для совершенствования комплексной инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий

Руководство 12. Инвентаризация водно-болотных угодий

Схема Рамсарской конвенции по инвентаризации водно-болотных угодий

Содержит указания по следующим вопросам:

Изложение цели и задач
Анализ существующих знаний и информации
Пересмотр существующих методов инвентаризации
Определение масштаба и разрешения
Создание основы или минимального набора данных
Создание классификации местообитаний
Выбор подходящего метода
Создание системы управления данными
Создание временного графика и определение требуемого уровня ресурсов
Оценка осуществимости и эффективности затрат
Создание процедуры отчетности

Создание процесса анализа и оценки
Планирование опытного исследования
Осуществление инвентаризации

Руководство 13. Оценка воздействия

Указания по включению вопросов, связанных с биологическим разнообразием, в законодательство по оценке воздействия на окружающую среду и/или процессы выполнения такой оценки, а также в процессы выполнения стратегической оценки состояния окружающей среды

Содержит указания по следующим вопросам:

Вопросы, связанные с биологическим разнообразием, на различных этапах оценки воздействия на окружающую среду

Включение показателей биологического разнообразия в стратегические оценки состояния окружающей среды

Пути и средства: наращивание потенциала; законодательные полномочия; участие; стимулы; сотрудничество

Дополнительные указания по стратегической оценке состояния окружающей среды

Руководство 14. Создание Рамсарских угодий

Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения

Содержит указания по следующим вопросам:

Концепция, задачи и краткосрочные цели в отношении формирования Списка водно-болотных угодий международного значения

Водно-болотные угодья, имеющие международное значение, и Рамсарские принципы разумного использования

Указания по принятию систематического подхода к выявлению приоритетных водно-болотных угодий для их выделения в рамках Рамсарской конвенции

Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения, указания по их применению и долгосрочные цели

Указания по составлению Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ)

Руководство 15. Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера

Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий

Содержит указания по следующим вопросам:

Оценка изменений экологического характера и представление информации о них

Применение Протокола Монтрё Рамсарской Конвенции

Исключение из Рамсарского списка или сокращение площади Рамсарского угодья: интерпретация понятия «настоятельные государственные интересы» в соответствии со Статьей 2.5 Конвенции

Исключение из Рамсарского списка или сокращение площади Рамсарского угодья: причины, отличные от тех, которые приведены в Статье 2.5 Конвенции

Разработка программ восстановления

Компенсация и смягчение последствий потери водно-болотных угодий

Руководство 16. Управление водно-болотными угодьями

Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями

Содержит указания по следующим вопросам:

Описание «экологического характера» водно-болотного угодья

Разработка процесса создания планов управления
Разработка программы мониторинга
Применение схемы оценки факторов риска для водно-болотных угодий

Руководство 17. Международное сотрудничество

Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях

Содержит указания по следующим вопросам:

Толкование Статьи 5 Рамсарской конвенции
Управление общими водно-болотными угодьями и речными бассейнами
Управление общими видами, обитающими в водно-болотных угодьях
Сотрудничество Рамсарской конвенции с международными/региональными конвенциями и агентствами в области охраны окружающей среды
Обмен экспертными знаниями и информацией
Международная помощь для охраны и разумного использования водно-болотных угодий
Устойчивые методы добычи и международная торговля продуктами растительного и животного происхождения, полученными на водно-болотных угодьях
Регулирование иностранных инвестиций для обеспечения охраны и разумного использования водно-болотных угодий

Соответствующая резолюция

Резолюция IX.1

(принята 9-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Кампала, Уганда)

Дополнительные научные и технические указания по реализации концепции Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий

1. БУДУЧИ ОСВЕДОМЛЕННЫМИ о наличии комплекта технических и научных указаний и других материалов, подготовленных Научно-техническим советом (НТС), для оказания поддержки Договаривающимся Сторонам в осуществлении охраны и разумного использования водно-болотных угодий;
2. ОТМЕЧАЯ, что Конференция Договаривающихся Сторон на своем 8-ом заседании (КС-8) поручила НТС подготовить дальнейшие рекомендации и указания для рассмотрения Договаривающимися Сторонами на КС-9 по вопросам, включающим в себя, в числе прочего, инвентаризацию и оценку, разумное использование, управление водными ресурсами, создание Рамсарских угодий и управление ими и оценку эффективности реализации Конвенции;
3. ВЫРАЖАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ НТС за его работу по подготовке рекомендаций и указаний, приложенных к настоящей Резолюции, а также за оказание поддержки в подготовке технических обзоров и отчетов, представленных Договаривающимся Сторонам и другим сторонам в качестве *Технических отчетов Рамсарской конвенции*;
4. ТАКЖЕ ВЫРАЖАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ правительству Швеции и МСОП, WWF, Всемирному центру рыбных ресурсов и Комиссии по исследованию водных ресурсов (Южная Африка), которые оказали финансовую поддержку Совету и его Рабочим группам в подготовке данных рекомендаций и указаний и технических отчетов, и ВЫРАЖАЯ БОЛЬШУЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ многим организациям, оказавшим существенную помощь в обеспечении работы Совета;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

5. УТВЕРЖДАЕТ *Концептуальную основу разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера* (Приложение А к настоящей Резолюции) и уточненные определения терминов «разумное использование» и «экологический характер», и ПОДТВЕРЖДАЕТ, что такие определения заменяют все предыдущие определения этих терминов;
6. ТАКЖЕ УТВЕРЖДАЕТ пересмотренную *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Приложение В к настоящей Резолюции), ПОРУЧАЕТ Секретариату Рамсарской конвенции применить внесенные изменения при подготовке нового издания Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий № 7, включая внесение изменений в формат Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ), и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам, готовящим РИЛ для номинации нового угодья в Рамсарский список или обновления информации о существующем угодье, представлять информацию в Секретариат Рамсарской конвенции в новом измененном формате;

7. ПРИВЕТСТВУЕТ разработку схем, указаний и других рекомендаций, приложенных к настоящей Резолюции в виде Приложений С, D и E, и **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам активно использовать их, адаптируя, по мере необходимости, к национальным условиям и обстоятельствам в рамках существующих региональных инициатив и обязательств и в контексте устойчивого развития;
8. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам обратить на эти схемы, указания и прочие рекомендации внимание всех соответствующих заинтересованных сторон, включая, в числе прочего, правительственные министерства, ведомства и агентства, администрации по управлению водными ресурсами и бассейнами, неправительственные организации и гражданское общество; и **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ ТАКЖЕ** Договаривающимся Сторонам предложить этим заинтересованным сторонам учесть эти указания вместе с указаниями, содержащимися в «инструментарии» Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий (2-е издание), при принятии своих решений и осуществлении деятельности, относящихся к реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий посредством поддержания их экологического характера; и
9. ПОРУЧАЕТ Секретариату Рамсарской конвенции широко распространить схемы и указания, приложенные к настоящей Резолюции, в том числе посредством внесения поправок и дополнений в «инструментарий» Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий.



Нынешние председатель и заместитель председателя (справа) Научно-технического совета, вместе с персоналом Секретариата, 2006 г.

«Инструментарий» Рамсарской конвенции по сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий	
<i>1-ый стол Конвенции: Разумное использование</i>	
Разумное использование водно-болотных угодий	
Руководство 1	Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий
Политика и законодательство в области водно-болотных угодий	
Руководство 2	Национальная политика по водно-болотным угодьям Разработка и реализация национальной политики по водно-болотным угодьям
Руководство 3	Законы и институты Пересмотр законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий
Водно-болотные угодья и люди	
Руководство 4	Информирование, образование и просвещение (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий Программа Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) на 2003-2008 гг.
Руководство 5	Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон Обеспечение участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями
Водно-болотные угодья и водные ресурсы	
Руководство 6	Указания по использованию водных ресурсов Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов
Руководство 7	Управление речными бассейнами Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами
Руководство 8	Распределение воды и управление водными ресурсами Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий
Руководство 9	Управление ресурсами подземных вод Управление ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий
Водно-болотные угодья и территориальное планирование	
Руководство 10	Управление прибрежными зонами Вопросы водно-болотных угодий в системе комплексного управления прибрежными зонами
Инвентаризация, оценка и мониторинг водно-болотных угодий	
Руководство 11	Инвентаризация, оценка и мониторинг Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий
Руководство 12	Инвентаризация водно-болотных угодий Схема Рамсарской конвенции по инвентаризации водно-болотных угодий
Руководство 13	Оценка воздействия Указания по включению вопросов, связанных с биоразнообразием, в законодательство по оценке воздействия на окружающую среду и/или процессы выполнения такой оценки, а также в процессы выполнения стратегической оценки состояния окружающей среды
<i>2-ой стол Конвенции: создание Рамсарских угодий и управление ими</i>	
Водно-болотные угодья международного значения	
Руководство 14	Создание Рамсарских угодий Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения
Руководство 15	Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера
Управление водно-болотными угодьями	
Руководство 16	Управление водно-болотными угодьями Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями
<i>3-ий стол Конвенции: Международное сотрудничество</i>	
Международное сотрудничество	
Руководство 17	Международное сотрудничество Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции

Ramsar

3-е издание 2007

Руководство

по разумному использованию
водно-болотных угодий



Разумное использование водно-болотных угодий



Секретариат Рамсарской конвенции
Rue Mauverney 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Телефон: +41 22 999 0170
Электронная почта: ramsar@ramsar.org
Веб-сайт: <http://www.ramsar.org>

